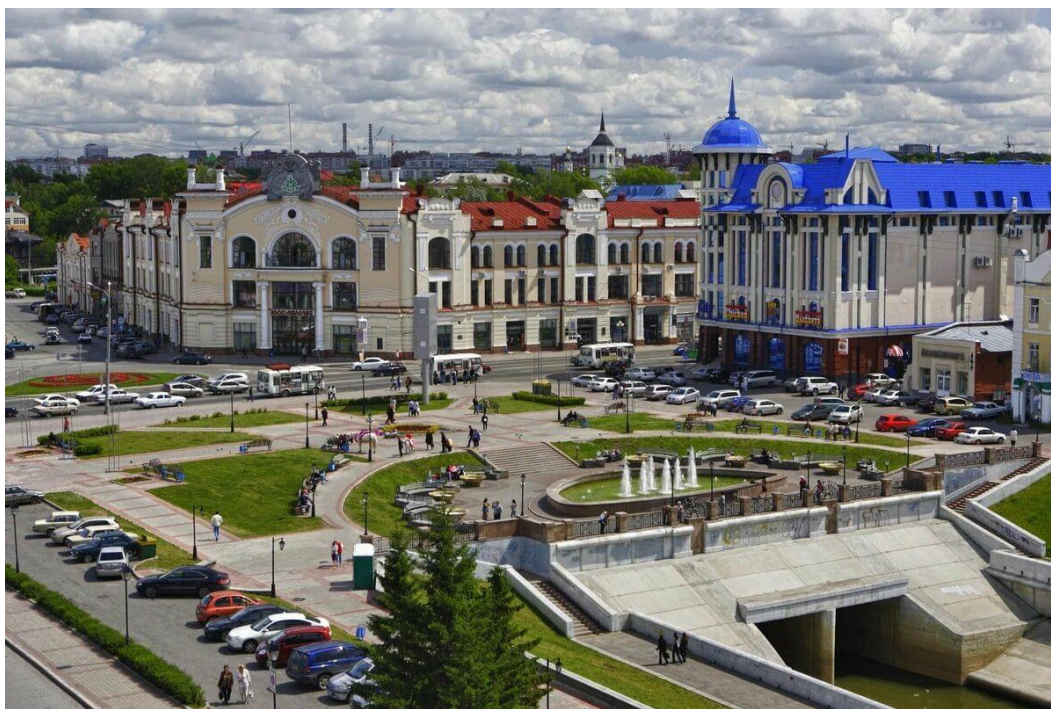


ПОЛНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА



Основная проблема, с которой сталкиваются люди с нарушениями слуха в Томске, заключается в **недостаточной доступности культурной информации и экскурсионных маршрутов.**

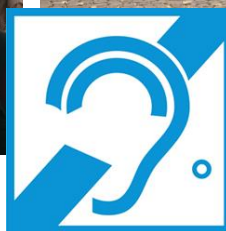
- **Барьер в получении информации:** Большинство традиционных экскурсий, путеводителей и информационных материалов в учреждениях культуры города Томска представлены исключительно в вербальном формате. Это создает существенный барьер для глухих и слабослышащих людей, которые воспринимают информацию в основном визуально, в том числе через язык жестов. Отсутствие сурдоперевода или дублирования информации другими визуальными формами делает культурные объекты и события для них недоступными или малопонятными.



- **Социальная изоляция и ограничение культурного досуга:** Отсутствие доступных форматов получения информации приводит к тому, что люди с нарушениями слуха часто оказываются исключены из культурной жизни города. Они не могут полноценно участвовать в экскурсиях, посещать музеи, театры, выставки, не обладая полной информацией о происходящем. Это ведет к социальной изоляции, ограничивает возможности для саморазвития, образования и проведения досуга.



- **Недостаток инклюзивных пространств:** Несмотря на декларируемую политику инклюзивности, на практике в Томске не хватает учреждений и маршрутов, которые были бы изначально разработаны с учетом потребностей людей с нарушениями слуха. Это усугубляет проблему, поскольку даже при желании посетить культурное место, глухой или слабослышащий человек может столкнуться с непреодолимыми информационными барьерами.



- **Причины проблемы:**

- **Недостаток финансирования:** Создание сурдоперевода и адаптация контента требуют дополнительных финансовых вложений, которые не всегда предусмотрены текущими бюджетами культурных учреждений.
- **Нехватка специалистов:** В Томске может быть недостаточно квалифицированных сурдопереводчиков, способных работать с экскурсионным и художественным контентом.
- **Низкая осведомленность:** Не все создатели культурного контента и экскурсионных программ в полной мере осознают потребности и возможности людей с нарушениями слуха, что приводит к игнорированию необходимости адаптации информации.
- **Отсутствие системного подхода:** Информационная доступность для людей с нарушениями слуха зачастую реализуется эпизодически, без формирования целостной системы, охватывающей различные сферы культурной жизни.

АНО Центр развития самодеятельной культуры и искусства «АРТ-Планета» реализует серию «ГОРОДСКОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ. Тематические путеводители с мультимедиа-контентом», уже вышли выпуски «Томск через столетия» и «Томск для детей и их родителей», которые получили положительные отзывы от жителей и гостей города, отметивших доступность и увлекательность представленной информации.

Мы получили от Томского регионального отделения «Всероссийского общества глухих» конкретное ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ ИНКЛЮЗИВНОГО ПУТЕВОДИТЕЛЯ с мультимедиа и сурдопереводом для глухих.

В Томске и Томской области проживает более 3000 человек с нарушениями слуха. Для них городское культурное наследие остается во многом закрытым. Основная трудность заключается в том, что информация о достопримечательностях, истории и культуре города представлена в форматах, недоступных для этой категории граждан, не адаптирована для людей с нарушением слуха. Это подтверждается официальными отчетами региональных общественных организаций инвалидов, такими как Ассоциация родителей глухих и слабослышащих детей Томской области.



Существующие путеводители и информационные материалы не учитывают специфические потребности людей с нарушениями слуха. Это приводит к тому, что они оказываются в информационном вакууме, лишены возможности САМОСТОЯТЕЛЬНО полноценно знакомиться с городом, его историей и культурой. Такая ситуация ведет к социальной изоляции, ограничивает их участие в общественной жизни и снижает привлекательность Томска как туристического направления для данной аудитории.

Исследование выпускной квалификационной работы Гришиной Е.Е., проведенное в 2020 году, подтверждает отсутствие качественных туристических путеводителей с элементами мультимедийного сопровождения, специально разработанных для глухих и слабослышащих туристов в Томской области.



Этот факт подчеркивает необходимость разработки нового формата издания, способствующего инклюзии и повышению качества культурного досуга людей с инвалидностью по слуху. Опросы среди целевой аудитории (<https://forms.gle/ZZKz5VS1CvKtdEPM7>, текстовая форма приложена) показали, что подавляющее большинство респондентов (72,5%) сталкиваются с нехваткой

доступной краеведческой информации, адаптированной для людей с нарушениями слуха, 100% отметили отсутствие сурдопереводов в текущих экскурсиях или мероприятиях, а 65% считают, что было бы очень полезно и необходимо исследовать Томск с помощью путеводителя, который предлагает не только текст, но и видео с сурдопереводом. При этом 98,2% опрошенных готовы активно использовать путеводители с QR-кодами для получения информации. Особо отмечена потребность в путеводителях, которые можно было бы использовать самостоятельно, без сопровождения.

Актуальность проблемы подтверждается и наличием в регионе единственного в Сибири и на Урале профессионального театра жеста «Индиго». Успешный опыт театра в разработке образовательных материалов для людей с нарушениями слуха демонстрирует высокий потенциал для создания доступных информационных продуктов. Отсутствие аналогичных проектов в регионе подчеркивает уникальность и важность инициативы.



В октябре 2022 года в пресс-центре ТАСС (<https://icmos.ru/news/informacionnyi-barer-ekskurovod-nazvala-osnovnuyu-problemu-gluxix-posetitelei-pri-poseshhenii-muzeev>) руководитель организации глухих экскурсоводов «Жест в музее» Светлана Бобкова сказала: «К сожалению, часто авторы проектов предлагают оснастить музей различными техническими средствами, а данная сторона не решает проблем со снятием барьера, так как аппаратура не дает нужного эффекта. Надеемся, что В БУДУЩЕМ появятся экскурсии с переводом на жестовый язык или специальные видеогиды для глухих».

Проект путеводителя «Томск с сурдопереводом». Открывая город для всех» предлагает уникальное решение УЖЕ СЕЙЧАС, это будет не просто перевод существующих материалов, а создание контента, ориентированного на визуальное восприятие и использование жестового языка. Эти путеводители будут представлять собой не только текстовую информацию, но и видеоролики с профессиональным сурдопереводом, демонстрирующие ключевые достопримечательности, исторические факты и культурные особенности Томска.

Важным аспектом станет сотрудничество с театром жеста «Индиго» (<https://aelitatomsk.ru/kollektivny/munitsipalnyi teatr gesta indigo/>), чей опыт и

экспертиза в работе с глухими и слабослышащими будут неоценимы при создании контента, максимально отвечающего потребностям людей с нарушениями слуха.

Мы планируем создать, как продолжение серии путеводителей «Городское путешествие», инклюзивный путеводитель на основе иллюстрированных раскладных схем/карт «Томск с сурдопереводом». Открывая город для всех» с мультимедиа (интегрированные QR-коды) и видеороликами с профессиональным сурдопереводом от актеров Муниципального театра жеста «Индиго», тем самым сделать Томск по-настоящему доступным и интересным для каждого, независимо от его слуха. **Поэтому и презентации путеводителя будут проходить на различных площадках – там, где только глухие и слабослышащие и там, где будут только слышащие и там, где будут и слышащие, и глухие! Мы открываем Томск для ВСЕХ!!!**



Новый путеводитель предназначен для ВСЕХ, кто, желая получить информацию о родном городе, готов стать сам себе гидом и прогуляться по его улицам с определённой познавательной целью. Маленький бумажный «покетбук» с мультимедийными функциями сможет снабдить уникальными подробностями Томской истории и архитектуры все категории граждан, стоит только сканировать QR-код. На экране смартфона или планшета демонстрируется прогулка журналиста и слабослышащего актёра, участника труппы театра жеста «ИНДИГО».



Профессиональный сурдоперевод от актеров придаст видеороликам особую выразительность и глубину. Они непринуждённо общаются между собой вслух и на языке жестов, их беседа дублируется титрами. Когда сюжет переходит в закадровый текст, тот дублируется сурдопереводчиком в правом нижнем углу экрана. В путеводитель планируется включить 25 объектов: это памятники томского зодчества, культурно-образовательные учреждения, организации, продвигающие идею «доступной среды».



Интеграция QR-кодов позволит пользователям быстро получать доступ к соответствующему видеоконтенту, делая процесс изучения города интуитивно понятным и удобным, позволит людям с нарушениями слуха самостоятельно исследовать город, не полагаясь исключительно на помощь сопровождающих лиц.

Главная идея путеводителя «для ВСЕХ» состоит в том, что слабослышащие люди могут самостоятельно интегрироваться в то культурное пространство города, которое раньше было им недоступно, а людям с обычными речевыми возможностями (в особенности, молодёжь) поможет лучше понять и принять

многообразие способов восприятия мира, увидеть как работает в Томске идея «доступной среды». Интеграция профессионального сурдоперевода от актеров Муниципального театра жеста «Индиго» – это не просто техническое решение, а глубокое погружение в мир визуальной коммуникации, позволяющее передать не только факты, но и эмоции, атмосферу мест. Создание такого путеводителя – это вклад в формирование инклюзивного общества, где каждый человек чувствует себя комфортно и востребованным.

«Томск с сурдопереводом». Открывая город для всех» – это не просто путеводитель, это мост, соединяющий мир звуков и мир тишины, открывающий двери в удивительный мир томской культуры для каждого. Этот проект – продолжение нашей серии «Городское путешествие», но с качественно новым уровнем доступности и вовлеченности, делая каждый шаг по улицам Томска осмысленным и познавательным для каждого. Это шаги к городу, где каждый может услышать его историю, увидеть его красоту и почувствовать его душу, независимо от того, слышит он или говорит на языке жестов.

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПРОЕКТА

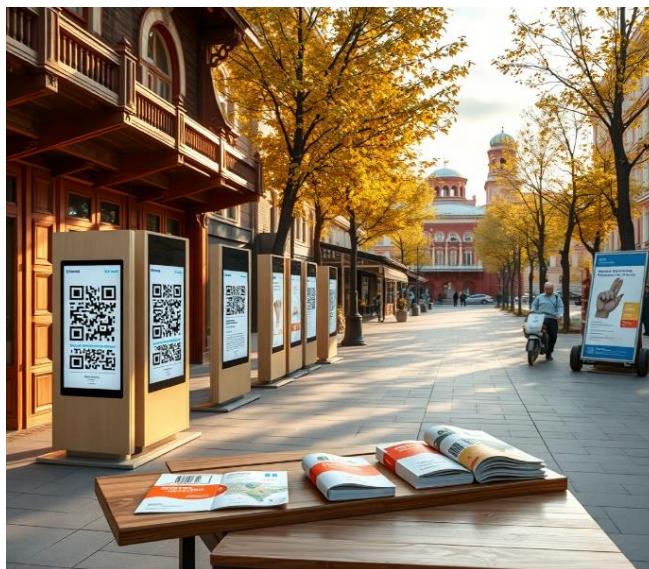
- Люди с нарушениями слуха, проживающие в г. Томске



ЦЕЛЬ ПРОЕКТА

Создание инклюзивного путеводителя «Томск с сурдопереводом». Открывая город для всех» на основе иллюстрированных раскладных схем/карт с мультимедиа (интегрированные QR-коды), включающего видеоролики с профессиональным сурдопереводом от актеров театра «Индиго», который позволит глухим и слабослышащим людям самостоятельно знакомиться с архитектурными достопримечательностями города Томска; даст возможность выстроить коммуникацию между разными категориями горожан, пересекающимися в обычной жизни крайне редко - с обычными речевыми возможностями и слабослышащими.





ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОЕКТА

Создан и издан инклюзивный путеводитель с мультимедиа (интегрированные QR-коды) «Томск с сурдопереводом». Открывая город для всех», включающий видеоролики с профессиональным сурдопереводом от актеров театра «Индиго», который позволит глухим и слабослышащим людям самостоятельно знакомиться с архитектурными достопримечательностями города Томска.	2000
Количество разработанных видеороликов с профессиональным сурдопереводом, каждый из которых будет посвящен отдельному архитектурному объекту г. Томска.	25
Количество актеров театра «Индиго», принявших участие в создании путеводителя с мультимедиа и получивших благодаря проекту новые знания-термины русского жестового языка	15
Количество участников с нарушением слуха на презентации путеводителя с мультимедиа в зрелищном центре "Аэлита"	90
Количество участников на презентации путеводителя с мультимедиа в Томском региональном отделении общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих» (ТРО ОО ОИ ВОГ)	60
Количество участников на презентациях путеводителей с мультимедиа на мероприятиях Международного фестиваля детского и юношеского литературного творчества «Устами детей говорит мир»	500
Количество участников на презентациях путеводителей с мультимедиа на мероприятиях Муниципальной информационной библиотечной системы	100
Количество участников на презентации путеводителя с мультимедиа в Томском техникуме социальных технологий	200
Количество участников на презентациях путеводителей с мультимедиа на ежегодной выставке «Томская книга»	80
Количество опубликованных информационных материалов в различных СМИ	10

КАЧЕСТВЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И СПОСОБЫ ИХ ИЗМЕРЕНИЯ

- Слабослышащие люди смогли самостоятельно интегрироваться в то культурное пространство города, которое раньше было им недоступно, а люди с обычными речевыми возможностями (в особенности, молодёжь) получили наглядно МАКСИМУМ информации, как работает в Томске идея «доступной среды».

- Увеличилась доступность культурных объектов и информации о них для людей с нарушениями слуха в г. Томске за счет предоставления контента на языке жестов.

- Сформирована инклюзивная среда в городе Томске, способствующая более активному вовлечению людей с инвалидностью.

- Снижена социальная изоляция целевой группы за счет предоставления им новых форм культурного досуга и общения.

- Создан прецедент использования современных мультимедийных технологий (QR-коды, видео с сурдопереводом) для адаптации культурного контента, что может быть тиражировано на другие города и регионы.

Для оценки используются экспертные оценки, отзывы.

ЗАДАЧИ ПРОЕКТА

1. Разработать и выпустить тематический путеводитель с мультимедиа с интеграцией QR-кодов, содержащий подробную информацию о значимых достопримечательностях Томска, дополненную средствами визуализации с синхронным переводом на русский жестовый язык, выполненные актёрами Муниципального театра жеста «Индиго».
2. Провести серию презентаций и мероприятий (с бесплатной раздачей путеводителя), направленных на привлечение внимания к проекту «Томск с сурдопереводом». Открывая город для всех» и популяризацию идей инклюзивности с использованием новых цифровых технологий в путеводителе для людей с нарушениями слуха.

ПАРТНЕРЫ ПРОЕКТА

- Томский театр жеста «Индиго»
- Томское региональное отделение «Всероссийского общества глухих»
- МАУ Зрелищный центр «Аэлита»
- ОГАУК «ТОКМ им. М.Б. Шатилова»
- Сибирский филиал ГМИИ им. А.С. Пушкина (фестиваль ТОМ IV)
- Филологический факультет Национального исследовательского Томского государственного университета
- Высшая школа журналистики Национального исследовательского Томского государственного университета
- ОГБ ПОУ Томский техникум социального проектирования
- ОГБОУ "Школа-интернат для обучающихся с нарушениями слуха"
- Томская областная детско-юношеская библиотека (ТОДЮБ)
- МАУ Муниципальная информационная библиотечная система города Томска
- Томская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина
- Телекомпания «Томское время»,
- Областная общественно-политическая газета "Красное знамя"

КОМАНДА ПРОЕКТА

1	<p>Руководитель проекта Ермаков Сергей Александрович <i>Директор АНО Центр развития самодетельной культуры и искусства «АРТ-Планета»</i></p>	
2	<p>Художественный руководитель Олеар Андрей Михайлович <i>Поэт, переводчик, сценарист, создатель культурных и образовательных программ на ТВ, член Союза российских писателей. Преподаватель филологического факультета и Высшей школы журналистики НИ ТГУ. Лауреат премии ТГУ за достижения в области культуры, литературы и искусства</i></p>	
3	<p>Специалист по PR, презентации проекта Шонгин Максим Викторович <i>Специалист по репертуарному планированию, связям с общественностью МБУ «Центр культуры и досуга</i></p>	
4	<p>Научный консультант по краеведческому и историко-культурному контексту путеводителя Назаренко Татьяна Юрьевна <i>Писатель, Член Союза писателей России, старший научный сотрудник Томского областного краеведческого музея им. М. Б. Шатилова</i></p>	
5	<p>Руководитель группы ВШЖ НИ ТГУ по написанию сценариев для мультимедиа Коростелев Дмитрий Николаевич <i>Член Союза писателей России. Преподаватель литературного мастерства в НИ ТГУ</i></p>	
6	<p>Руководитель труппы театра жеста «Индиго», задействованной в проекте Топчий Татьяна Александровна <i>Руководитель Муниципального театра жеста «Индиго»</i></p>	

7	<p>Режиссер-постановщик мизансцен актёрами театра жеста «Индиго» для видеороликов в путеводитель</p> <p>Александр Фёдорович Постников</p> <p><i>Заслуженный артист РФ, актер, режиссёр Муниципального театра жеста «Индиго»</i></p>	
8	<p>Режиссер видеосъемки, монтажер</p> <p>Цехановский Дмитрий Игоревич</p> <p><i>Ведущий специалист пресс-службы Томского Политехнического университета</i></p>	
9	<p>Дизайнер, разработчик макета путеводителя, организация фотосъемок, подготовка графических материалов</p> <p>Мут Татьяна Александровна</p> <p><i>Директор Издательского дома ИД «СК-С»</i></p>	
10	<p>Руководитель группы ФилФ НИ ТГУ по написанию текстов в путеводитель</p> <p>Стрельникова Анна Борисовна</p> <p><i>Кандидат филологических наук, доцент, преподаватель филологии НИ ТГУ</i></p>	
11	<p>Координатор мероприятий по презентации путеводителя, организация стенда и сбор обратной связи на международном фестивале-конкурсе для детей и молодежи «Устами детей говорит мир» (ТОДЮБ)</p> <p>Духанина Людмила Георгиевна</p> <p><i>Заместитель директора ТОДЮБ по инновационной деятельности</i></p>	
12	<p>Журналист, автор-оператор репортажной съемки</p> <p>Харитонов Мария Алексеевна</p> <p><i>Студент НИ ТГУ</i></p>	
13	<p>Журналист-телеведущий</p> <p>Рязанова Влада Алексеевна</p> <p><i>Студент НИ ТГУ</i></p>	





КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН

1. Подготовительный этап (Февраль – Март 2026 г.)

- **Формирование рабочей группы:** Определение состава команды, распределение ролей и ответственности.
- **Детальное планирование:** Разработка подробного технического задания, определение списка достопримечательностей для включения в путеводитель.
- **Исследование и сбор информации:** Начало сбора исторических данных, фотографий, видеоматериалов о выбранных объектах.
- **Разработка концепции дизайна и интерфейса:** Определение общего стиля путеводителя, структуры навигации и пользовательского опыта.

2. Разработка контента (Апрель – Август 2026 г.)

- **Написание текстов:** Создание информативных и увлекательных описаний достопримечательностей.
- **Подбор и обработка визуальных материалов:** Отбор лучших фотографий и видео, их ретушь и подготовка к интеграции.
- **Создание аудиогидов:** Запись профессиональных аудиоэкскурсий.
- **Разработка сценариев для жестового перевода:** Совместная работа с актёрами театра «Индиго» над адаптацией текстов и созданием выразительных жестовых интерпретаций.
- **Съемка и озвучивание жестового перевода:** Профессиональная съемка актёрами театра «Индиго» переводов на русский жестовый язык.

3. Техническая разработка и интеграция (Май – Сентябрь 2026 г.)

- **Разработка платформы путеводителя:** Создание цифровой основы (веб-приложение, мобильное приложение или интерактивная платформа).

- **Интеграция мультимедийного контента:** Встраивание текстов, фото, видео, аудио и жестовых переводов в платформу.
- **Генерация и размещение QR-кодов:** Создание уникальных QR-кодов для каждой достопримечательности, привязка их к соответствующему контенту.
- **Тестирование функционала:** Проверка работоспособности всех элементов путеводителя, удобства навигации и корректности отображения контента.

4. Финальная доработка и тестирование (Октябрь 2026 г.)

- **Редактура и корректура:** Финальная проверка всех текстов на грамотность и стилистику.
- **Бета-тестирование:** Привлечение фокус-группы (включая представителей ТРО ОО ОИ ВОГ) для тестирования путеводителя и сбора обратной связи.
- **Устранение ошибок и внесение правок:** Исправление выявленных недочетов на основе результатов тестирования.
- **Оптимизация производительности:** Улучшение скорости загрузки контента и общей стабильности работы путеводителя.
- **Подготовка к публикации:** Финализация всех материалов и подготовка к запуску путеводителя.

5. Презентация и распространение (Октябрь – Декабрь 2026 г.)

- **Официальная презентация путеводителя:** Организация мероприятия для представления путеводителя широкой публике, СМИ и заинтересованным организациям.
- **Распространение путеводителя:**
 - На спектаклях и других мероприятиях театра «Индиго».
 - На мероприятиях Международного фестиваля детского и юношеского литературного творчества «Устами детей говорит мир».
 - На мероприятиях Муниципальной информационной библиотечной системы «Юные таланты старого города».
 - На ежегодной выставке «Томская книга».
 - На мероприятиях фестиваля искусства и чтения «ТОМ».
 - Через Томское региональное отделение общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих» (ТРО ОО ОИ ВОГ).
- **PR-кампания:** Организация рекламной кампании для привлечения внимания к путеводителю и повышения его узнаваемости.
- **Сбор обратной связи:** Продолжение сбора отзывов пользователей для дальнейшего улучшения путеводителя.

Открывая Томск для всех: кому поможет наш Путеводитель с сурдопереводом?

Проект "Томск с сурдопереводом. Открывая город для всех" создан с искренним желанием сделать наш прекрасный город доступным и понятным для каждого. Мы хотим, чтобы каждый житель и гость Томска мог без барьеров исследовать его историю, культуру и достопримечательности.

Наш мультимедийный путеводитель, дополненный видеороликами с профессиональным сурдопереводом от талантливых актеров театра "Индиго", ориентирован на несколько ключевых целевых групп:

1. Люди с нарушениями слуха (неслышащие и слабослышащие):

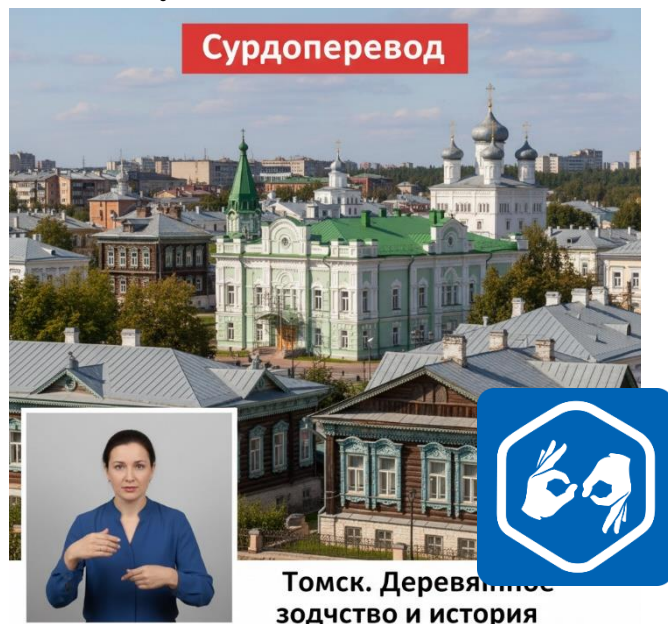
- **Основная аудитория:** Это, безусловно, люди, для которых язык жестов является основным средством коммуникации. Наш путеводитель предоставит им возможность самостоятельно и с полным пониманием знакомиться с Томском, его историей, архитектурой, музеями и другими интересными местами.
- **Семьи и друзья людей с нарушениями слуха:** Мы хотим, чтобы совместные прогулки и экскурсии по городу стали более комфортными и насыщенными для всех членов семьи. Родители, супруги, дети и друзья смогут вместе открывать для себя Томск, не испытывая трудностей в общении и понимании.
- **Студенты и молодые люди с нарушениями слуха:** Для них наш путеводитель станет ценным инструментом для самостоятельного изучения города, подготовки к учебе, поиска интересных мест для досуга и интеграции в городскую среду.



2. Туристы и гости города:

- **Инклюзивные туристы:** Люди, которые ценят доступность и ищут направления, где они могут чувствовать себя комфортно и желанными гостями. Наш путеводитель сделает Томск привлекательным для этой растущей категории путешественников.

- **Иностранные туристы с нарушениями слуха:** Хотя основной акцент делается на русском жестовом языке, мы верим, что наличие видеоматериалов с сурдопереводом может стать отправной точкой для дальнейшего развития и создания многоязычных версий в будущем.
- **Любознательные путешественники, ищущие новые форматы:** Даже люди без нарушений слуха могут найти наш путеводитель интересным благодаря современным мультимедийным решениям и возможности получить информацию в новом, визуально насыщенном формате.



3. Образовательные учреждения и культурные организации:



- **Школы и университеты:** Наш путеводитель может быть использован как дополнительный образовательный ресурс для изучения истории и культуры Томска, особенно для классов, где есть ученики с нарушениями слуха.
- **Музеи, галереи, театры и другие культурные площадки:** Мы предлагаем им возможность сделать свои экспозиции и

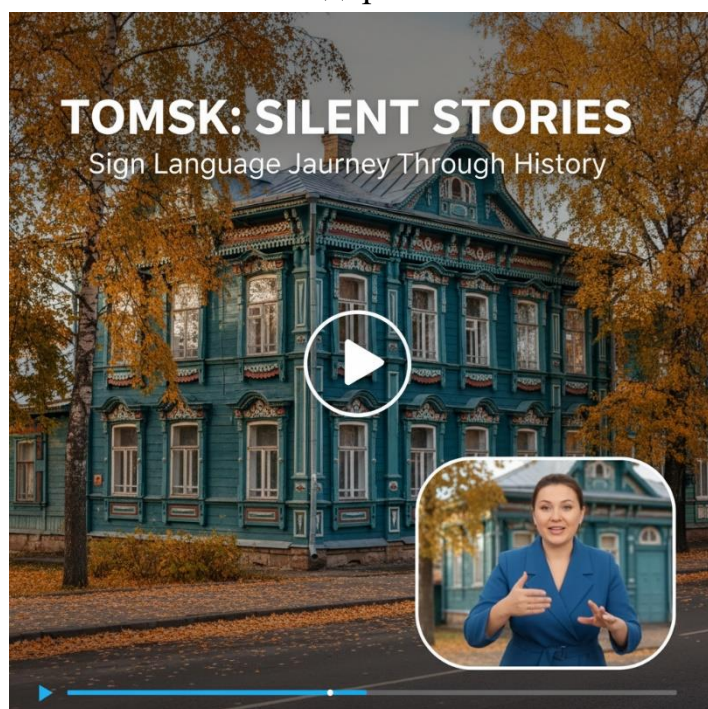
мероприятия более доступными для широкой аудитории, привлекая новых посетителей и демонстрируя свою социальную ответственность.

- **Организации, работающие с людьми с инвалидностью:** Наш проект может стать ценным инструментом в их работе, помогая людям с нарушениями слуха лучше ориентироваться в городе и участвовать в его культурной жизни.



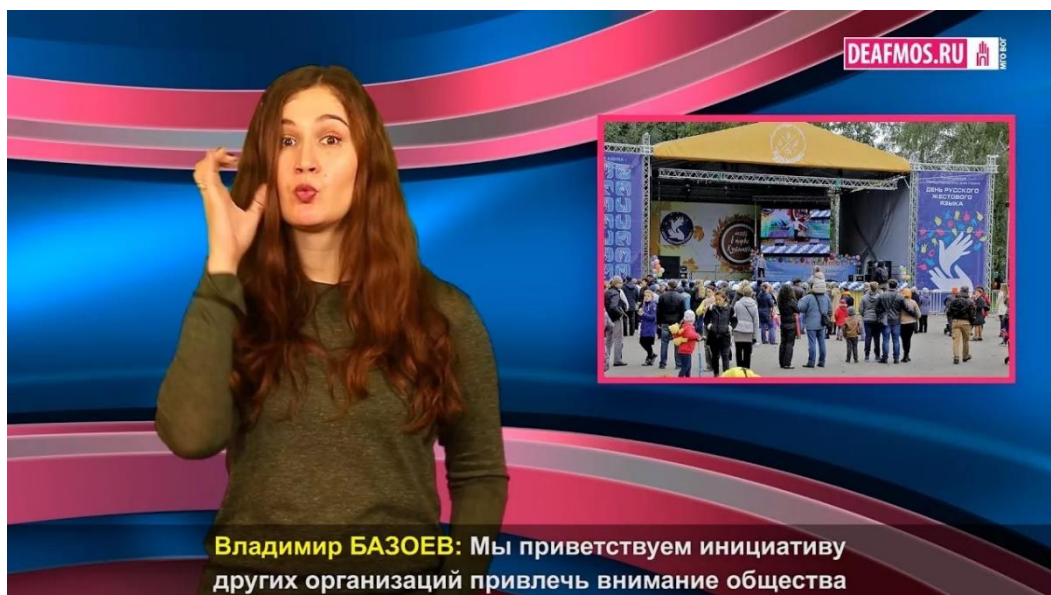
4. Городское сообщество и все равнодушные жители Томска:

- **Повышение осведомленности:** Проект призван привлечь внимание горожан к вопросам доступности и инклюзивности, способствуя формированию более толерантного и открытого общества.
- **Создание единого информационного пространства:** Мы стремимся к тому, чтобы информация о Томске была доступна всем, независимо от особенностей здоровья.



"Томск с сурдопереводом. Открывая город для всех" – это не просто путеводитель, это шаг к созданию по-настоящему инклюзивного города, где каждый чувствует себя частью большого и дружного сообщества. Мы верим, что благодаря этому проекту Томск станет еще более

гостеприимным и любимым местом для всех!



Владимир БАЗОВ: Мы приветствуем инициативу других организаций привлечь внимание общества